

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гринев, С. В. О состоянии медицинской терминологии / С. В. Гринев, Э. А. Сорокина // Язык медицины : международный межвузовский сборник научных трудов в честь юбилея В. Ф. Новодрановой. – Самара : СамГМУ : Krypten-Волга, 2015. – С. 40–49.
2. Филология в контексте современного высшего медицинского образования / В. М. Попков [и др.] // Медицинское образование и вузовская наука. – М.: МГМУ им. И. М. Сеченова, 2013. – № 1. – С. 56 – 61.
3. Маркова, Н. И. Латинский язык, как дисциплина, обеспечивающая междисциплинарную интеграцию / Н. И. Маркова // Инновационные методики преподавания латинского языка и медицинской терминологии. В кн.: Язык медицины : международный межвузовский сборник научных трудов в честь юбилея В. Ф. Новодрановой. – Самара : СамГМУ : Krypten-Волга, 2015. – С. 243 – 249.
4. Чернявский, М. Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии / М. Н. Чернявский. – М.: ШИКО, 2007. – 448 с.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

УО «Военная академия Республики Беларусь»

Кафедра русского языка и культуры речи

Корабельникова Л.Ч., Фатеева С.И.

Активное внедрение инновационных педагогических технологий требует от системы профессионального образования совершенствования электронных образовательных ресурсов, их более активного использования и применения на учебных занятиях с целью формирования профессиональных компетенций будущих специалистов.

Особая роль в реализации этого процесса отводится информационно-образовательной среде, которая все больше и больше использует дидактические средства, основанные на компьютерных, мультимедийных и коммуникационных технологиях. Среди всей совокупности высокотехнологичных дидактических средств, востребованных современной педагогической практикой, наибольший интерес представляют электронные образовательные ресурсы, где в качестве основного интегрированного типа электронных образовательных ресурсов заявлен электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК).

Электронные учебно-методические комплексы дают возможность студенту самостоятельно наиболее гибко манипулировать предлагаемой учебной информацией в соответствии с их индивидуальными способностями, при этом часть обучающих функций педагога переходит на студента.

Основное назначение ЭУМК – самостоятельное накопление студентами

знаний, навыков творческой и профессиональной деятельности как в условиях отсутствия непосредственного вербального общения с преподавателем, так и при использовании на аудиторных занятиях. Состав и структура комплекса зависят от содержания предметной области. Последовательность освоения учебного материала дисциплины, как правило, жестко задается преподавателем. Последовательность же изучения учебных единиц в модуле или отдельных модулей в учебном курсе не является жесткой, и студент имеет возможность строить индивидуальную траекторию обучения.

Учебный материал не должен напоминать статью, текст академического учебника или лекцию. Для электронных учебных материалов наиболее приемлем стиль, напоминающий разговор преподавателя на семинаре или групповых занятиях.

Структурно электронный учебно-методический комплекс должен содержать рабочую программу учебного курса, логически структурированный теоретический материал по предмету, поясняющие примеры с подробным описанием решения типовых задач, задания и тесты для самоконтроля студентов, вопросы к экзамену или зачету, необходимую нормативно-справочную информацию.

Основу учебного материала в ЭУМК обычно составляет гипертекст, позволяющий быстро перейти к любой части учебного материала. Он может содержать ссылки на различные объекты. Объектами могут быть: текст, графическая иллюстрация, анимация, видеофрагмент, программа. Кроме структурированного учебного гипертекста и различных мультимедийных иллюстраций ЭУМК должен содержать упражнения для компьютерного тренинга и контроля знаний.

Электронный учебно-методический комплекс должен предоставляться студентам на внешнем носителе и свободно распространяться по локальной сети и глобальной сети Интернет. Информационный банк дисциплины (электронные учебники и пособия, демонстрации, тестовые и другие задания, примеры уже выполненных проектов), входящий в состав электронного учебно-методического комплекса, необходимо постоянно обновлять и пополнять.

В Военной академии РБ разработана и предложена для реализации следующая структура ЭУМК: программный, теоретический, практический, методико-технологический элементы. *Программный* элемент содержит учебную программу дисциплины, *теоретический* – учебник, учебное пособие, *практический* – практикум, справочники, контрольно-тестовый блок, *методико-технологический элемент* – методические рекомендации по изучению дисциплины, выполнению контрольных работ по дисциплине.

ЭУМК «Русский язык как иностранный. Специальная лексика (химическая)», созданный на кафедре русского языка и культуры речи Военной академии РБ, – программный мультимедиапродукт учебного назначения (учебное электронное издание), содержащий систематизированные теоретические, практические, контролирующие материалы, построенные на принципах интерактивности, адаптивности, информационной открытости и дистанционности.

ЭУМК построен с учетом контингента обучаемых. Теоретический элемент содержит учебное пособие «РКИ. Лексика по химии», подготовленный на кафедре, практический – двуязычный словарь, презентации, занимательный материал, кроссворды, составленные в программе «Мастер кроссворд», альбом рисунков к темам пособия, контрольно-тестовый блок, созданный в тестовой среде ADSOFT TESTER. Контрольно-тестовый блок предназначен для организации повторения изученной лексики по определенной теме, а также для контроля ее усвоения на заключительном этапе работы с текстами темы и может быть использован как в учебное, так и во внеаудиторное время. В компьютерные тесты включаются не только лексико-грамматические задания. Тестовая среда ADSOFT TESTER предполагает открытие графического объекта, картинки, слайдов мультимедийной презентации, видеофрагмента, текстового и звукового файла, что позволяет включать в содержание тестов задания для контроля сформированности речевых навыков и умений (чтения, аудирования) или контроля степени их усвоения.

При организации повторения изученной лексики используются интерактивные флэши с представленной в них системой заданий, которые могут быть выполнены с помощью интерактивной доски или программы «Notebook Smart» для персонального компьютера.

Интерфейс ЭУМК прост в освоении технологии работы с ним пользователя. Программное исполнение учитывает возможность совершенствования и модернизации содержания учебного курса в будущем.

Являясь средством комплексного воздействия на обучающихся путем сочетания концептуальной, иллюстративной, справочной, тренажерной и контролирующей частей, ЭУМК позволяет оказывать помощь курсантам в изучении и систематизации теоретических знаний, формировать практические умения, совершенствовать имеющиеся навыки, представлять изучаемый материал различными способами, контролировать качество обучения как обучаемым, так и преподавателю, реализовывать индивидуальный подход.

Практика использования в военной академии в течение длительного времени в учебном процессе профессиональных аутентичных материалов по специальностям курсантов и слушателей с использованием инновационных технологий свидетельствует о формировании профессиональной коммуникативной компетенции у иностранных граждан, достижении ими достаточно высоких результатов не только при изучении русского языка, но и в дальнейшем в учебном процессе на русском языке.

Несмотря на широкие возможности ЭУМК, существуют проблемы, которые возникают как при подготовке к занятиям с его применением, так и во время проведения занятий: недостаточная компьютерная грамотность преподавателей, сложности в интеграции компьютерных технологий в поурочную структуру занятий, недостаточное количество необходимой литературы.

Таким образом, внедрение ЭУМК в процесс обучения создает принципиально новые педагогические инструменты, предоставляя новые возможности. В то же время создание ЭУМК на данном этапе поднимает ряд проблем, которые необходимо решать.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Андреев, А. А. Основы интернет-обучения [Электронный ресурс] / А. А. Андреев // Свидетельство об отраслевой регистрации разработки № 6870 от 11.09.06, МФПА, 2006. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).
2. Зайнутдинова, Л. Х. Создание и применение электронных учебников / Л. Х. Зайнутдинова. – Астрахань : Изд-во «ЦНТЭП», 1999. – 364 с.
3. Удотова, О. А. Положение об учебно-методическом комплексе / сост.: О. А. Удотова. – Магнитогорск : МаГУ, 2006. – 29 с.

МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА И ПРОБЛЕМЫ ЕЁ КЛАССИФИКАЦИИ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра русского и белорусского языков

Мельникова А.А.

Лингвистические аспекты медицинской терминологии ещё недостаточно разработаны. В русском языке выделяется несколько десятков лексикографируемых параметров: орфографический, акцентологический, грамматический, стилистический, словообразовательный и др.

Разграничить специальную, медицинскую терминологию и общенаучную лексику не всегда легко. Многие слова общенаучной лексики (*система пищеварения*) и общеупотребительной (*позвоночный столб*) приобретают терминологический характер не сами по себе, а в сочетании с другими словами. В некоторых случаях невозможно установить границы между отдельными семантическими областями, так как они могут входить одна в другую.

Медицинский термин – это слово или словосочетание, которое является названием научного понятия или объекта, входящего в систему понятий или объектов медицинской науки. В зависимости от объёма отражаемого объекта выделяются родовые, видовые и подвидовые термины, а в зависимости от выражаемого понятия медицинские термины делятся на номенклатурные, собственно понятийные и переходные.

Специальные слова неоднородны по своему составу и назначению. Одни из них тесно связаны с понятиями медицинской науки и отражают этапы познания явлений природы (*сустав, мышца, хирургия, грипп*). Это собственно термины. Назначение других специальных слов – именовать предметы, с которыми имеет дело исследователь или медик-практик (*скальпель, аспирин, шприц*). Это номенклатурные обозначения. Связь их с понятием не так велика, как у терминов. К номенклатурным наименованиям обычно относят марки отдельных инструментов, приборов, фирменные товарные знаки лекарств. Термины – обычно долгожители, а номенклатурные наименования в их узком терминоведческом смысле быстрее заменяются другими, исключаются из практики, быстро устаревают.